

## **Berliner Philharmonie**

Die **Berliner**

**Philharmonie** (kurz: *Philharmonie*)

am Kemperplatz im

Stadtteil Tiergarten ist einer der wichtigsten Konzertsäle in Berlin und die Heimstätte der Berliner Philharmoniker. Die Philharmonie wurde 1960 bis 1963 von Hans Scharoun erbaut und gehört heute zusammen mit dem Kammermusiksaal zum Kulturforum Berlin am Potsdamer Platz.

Das Gebäude ist asymmetrisch und zeltartig mit einem pentagonalen großen Konzertsaal. Die Sitze bieten durch die ringsum unregelmäßig ansteigenden Logenterrassen von allen Seiten gleich gute Sicht auf die in der Mitte platzierte Bühne. Dies führt zu raumakustischen Problemen, die mit einer besonderen Wandkonstruktion und gebauschten Stoffflächen an der Decke so gut gelöst wurden, dass man auf allen Plätzen eine hervorragende Akustik genießen kann. Durch die Architektur

## **Берлинская филармония**

Берлинская филармония (сокр. Филармония) на Кемперплатц в районе Тиргартен – это один из важнейших концертных залов Берлина и резиденция Берлинского филармонического оркестра. Её строительство началось в 1960 г. под руководством архитектора Ганса Шароуна и закончилось в 1963 г. Сегодня вместе с Залом камерной музыки Филармония относится к Культурному форуму Берлина на Потсдамской площади.

Здание с большим пятиугольным концертным залом напоминает ассиметричный шатер. В середине находится сцена, вокруг которой, на неравномерно поднимающихся ярусах, располагаются зрительские места. Благодаря такому расположению со всех мест прекрасно видно. Однако с другой стороны это вызвало и ряд акустических проблем, которые были решены благодаря особой конструкции стен и потолка, так что сейчас зрители со всех мест могут

wird die Trennung zwischen Künstler und Publikum weitgehend aufgehoben. Künstler schätzen es, bei der Philharmonie „inmitten“ der Zuhörer zu sitzen, jene wiederum können die Akteure je nach Sitzplatz von allen Seiten beobachten. Der große Saal bietet 2.440 Sitzplätze, der Kammermusiksaal 1.180.

Die Philharmonie wurde zwischen 1960 und 1963 erbaut und entstand als erster Bau eines seinerzeit geplanten Kulturforums, das wegen des Mauerbaus lange Zeit auf Eis gelegt wurde. Der Bau befindet sich in direkter Nachbarschaft zu Ludwig Mies van der Rohe's Neuer Nationalgalerie und zum Potsdamer Platz mit dem ebenfalls von Scharoun erbauten Haus 2 der Staatsbibliothek zu Berlin.

Wegen ihrer eigentümlichen, zirkusartigen Bauform mit dem Konzertpodium in der Mitte wurde die Philharmonie

nasлаждаться великолепным звуком. Благодаря подобной архитектуре грань между артистами и зрителями значительно стирается. Музыкантам нравится, что, выступая в Филармонии, они находятся «внутри» слушателей, которые, в свою очередь, в зависимости от места могут наблюдать за ними со всех сторон. Большой зал вмещает 2440 человек, Зал камерной музыки – 1180.

Филармония строилась с 1960 по 1963 гг. и стала первой частью запланированного тогда Культурного форума, строительство которого было заморожено в связи с возведением Берлинской стены. Она находится по соседству с Новой национальной галереей им. Людвига Миса ван дер Роэ и с Потсдамской площадью, где расположен второй корпус Государственной берлинской библиотекой, также построенный Шароуном.

Благодаря своему особому, похожему на цирк строению, где сцена расположена в середине, в

<p>im berliner Volksmund auch scherzhaft <i>Zirkus Karajani</i> genannt, in Anspielung auf den langjährigen Chefdirigenten der Berliner Philharmoniker Herbert von Karajan (vgl. <i>Zirkus Sarrasani</i>).</p> <p>Zwischen 1984 und 1987 entstand neben der Philharmonie auf der Basis der ursprünglichen Planung Hans Scharouns nach den Plänen von Edgar Wisniewski der Kammermusiksaal. Beide Gebäude sind miteinander verbunden.</p>	<p>народе Филармонию шутя называют <i>Zirkus Karajani</i>, намекая на Герберта фон Караяна, который в течение долгих лет был главным дирижером Берлинской филармонии (ср. <i>Zirkus Sarrasani</i>*).</p> <p>С 1983 по 1987 гг. по первоначальному замыслу Ганса Шароуна рядом с Филармонией велось строительство Зала камерной музыки по планам архитектора Эдгара Вишневого. Оба здания соединены друг с другом.</p> <p><i>*Zirkus Sarrasani – название известного цирка в Дрездене</i></p>
--	--